

Handelsblatt

Computer übersetzt simultan Telefongespräche

dpa KYOTO. Der Computer macht's möglich: Bald können auch Menschen miteinander telefonieren, die verschiedene Sprachen sprechen und sich eigentlich gar nicht verstehen. Forscher aus Deutschland, Japan und den USA haben vor wenigen Tagen erstmals mit Hilfe einer solchen automatischen Übersetzung telefoniert. Nach Angaben der Wissenschaftler plauderten die Beteiligten des Instituts für Telekommunikations-Forschung in Kyoto, der Carnegie-Mellon Universität in Pittsburgh sowie Experten der Siemens AG in München etwa 15 Minuten lang miteinander über technische Fragen und die Höhe der nationalen Telefongebühren. Dabei wurden die Worte des jeweiligen Sprechers von einem Computer simultan in die Sprache des Empfängerlandes übersetzt. Das System soll nach der Jahrtausendwende für internationale Konferenzen oder die Buchung von Hotels und Flügen zur Verfügung stehen.